Hofer

ALDI SUISE

SEMPRE®

# LCD FUNKWECKER MIT TEMPERATURSTATION / RADIO-RÉVEIL LCD AVEC STATION MÉTÉOROLOGIQUE / RADIOSVEGLIA A LCD CON TERMOMETRO

Bedienungsanleitung • Mode d'emploi • Istruzioni per l'uso


Vertrieben durch:/ Distribué par:/Distribuito da:

digi-tech gmbh
Valterweg 27 A
65817 Eppstein
GERMANY

E-Mail: email@digi-tech-gmbh.com


hanse control – Manual developed in Germany – myPharmaControl.com – User-friendly Manual – ID: #05007

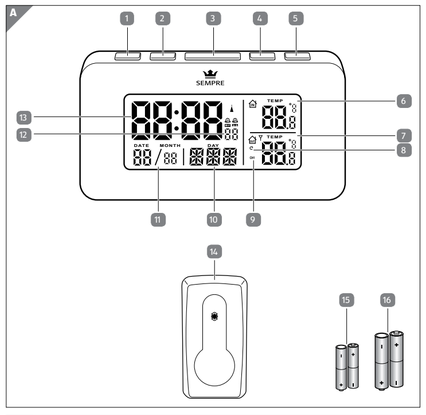
**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI**

AT 0800 295967
CH 0800 563 3 29
www.inter-quartz.de

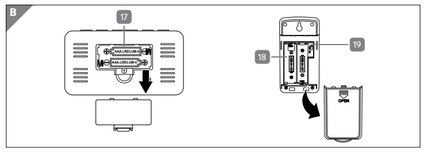
Typ: /Type: /Tipo: 4-AH10115-1 4-AH10115-2 4-AH10115-3
Art.-Nr.: / No d'article:/ Numero articolo: 41526
02/2015

**3 JAHRE GARANTIE ANS GARANTIE ANNI DI GARANZIA**

A




B



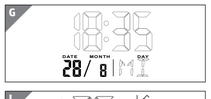

C

D

E

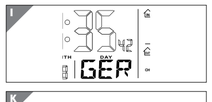
F

G

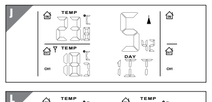



H

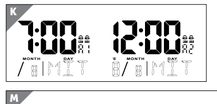
I



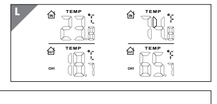

J



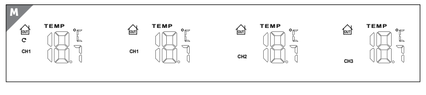

K




L




M




AT CH

## Lieferumfang

1. RCC/DOWN-Taste
2. UP/CHL-Taste
3. LIGHT/SNOOZE-Taste
4. SET/ALM-Taste
5. SET/MODE-Taste
6. Innentemperatur-Anzeige
7. Außentemperatur-Anzeige
8. Anzeige der Kanäle im Wechsel
9. Empfangskanal CH1, CH2, CH3
10. Tagesanzeige
11. Datumsanzeige-Anzeige
12. Alarm1-/Alarm2-Anzeige
13. Zeit-/Alarm-Zeit-Anzeige
14. Temperaturstation
15. Batterie 1,5 V R03/LR03, 2x
16. Batterie 1,5 V R6/LR6, 2x
17. Batteriefach des Weckers
18. Batteriefach der Temperaturstation
19. Auswahlschalter für den Empfangskanal

## Allgemeines

### Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem LCD Funkwecker mit Temperaturstation oder auf der Verpackung verwendet.

**WARNUNG!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

**VORSICHT!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

**HINWEIS!** Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Bedienung.

CE Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung"): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der CE-Richtlinie.

ACTIV ENERGY Der Lieferumfang beinhaltet zwei 1,5-V-Batterien vom Typ LR6 (Activ Energy) sowie zwei 1,5-V-Batterien vom Typ LR03 (Activ Energy).

### Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem LCD Funkwecker mit Temperaturstation. Sie enthält wichtige Informationen zur Bedienung des LCD Funkweckers und zum Aufstellen der Temperaturstation.

Um die Verständlichkeit zu erhöhen, wird der LCD Funkwecker mit Temperaturstation im Folgenden nur „Wecker" genannt.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Wecker einsetzen.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Wecker führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Wecker an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

## Sicherheit

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Wecker ist ausschließlich zur Zeit- und Temperaturmessung und -anzeige in Innenräumen konzipiert. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Der Wecker ist kein Kinderspielzeug.

Verwenden Sie den Wecker nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

### Sicherheitshinweise

**WARNUNG! Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

- Dieser Wecker kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Weckers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Wecker spielen.
- Die Reinigung und die Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder jünger als 8 Jahre vom Wecker, der Temperaturstation und den Batterien fern.
- Lassen Sie den Wecker und die Temperaturstation nicht unbeaufsichtigt.

**WARNUNG! Erstickungsgefahr!**

- Wenn Kinder Verpackungs- oder Kleinteile verschlucken, können sie daran ersticken.
- Halten Sie Verpackungs- und Kleinteile von Kindern fern.

**WARNUNG! Explosionsgefahr!**

- Wenn Sie Batterien ins offene Feuer werfen, können sie explodieren und giftige Dämpfe entweichen.
- Werfen Sie Batterien nicht ins offene Feuer.
- Entsorgen Sie Batterien bei Ihrer örtlichen Sammelstelle.

**WARNUNG! Vergiftungsgefahr!**

- Wenn Kinder beschädigte Batterien verschlucken, können die Batterien auslaufen und zu Vergiftungen oder zum Tode führen.
- Bewahren Sie Batterien für Kinder unzugänglich auf.
- Wenn sich ein Batteriefach nicht mehr sicher verschließen lässt, entsorgen Sie den Wecker und die Temperaturstation wie im Kapitel „Entsorgung" beschrieben.
- Wenn Sie vermuten, dass eine Batterie verschluckt wurde oder auf andere Weise in den Körper gelangt ist, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

**VORSICHT! Verletzungsgefahr!**

- Wenn Sie verschiedene Batterietypen für den Wecker oder die Temperaturstation verwenden, kann dies das Risiko des Auslaufens der Batterien erhöhen. Das Berühren beschädigter und ausgelaufener Batterien kann zu Verletzungen oder Verätzungen führen.
- Fassen Sie ausgelaufene Batterien nicht an. Sollten Sie doch einmal mit der Batteriesäure in Kontakt kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich und mit reichlich klarem Wasser ab.
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, laden Sie sie nicht auf, nehmen Sie sie nicht auseinander und schließen Sie sie nicht kurz.
- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach des Weckers oder der Temperaturstation, sobald sie leer sind.
- Verwenden Sie nur Batterien gleicher Leistung (siehe Kapitel „Technische Daten").
- Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen.

**HINWEIS! Beschädigungsgefahr!**

Wenn Sie den Wecker oder die Temperaturstation extremen Temperaturen, Schmutz, Feuchtigkeit, Magnetfeldern oder Stößen aussetzen, kann dies die Funktionsweise des Weckers beeinträchtigen oder diesen beschädigen.

- Halten Sie den Wecker und die Temperaturstation von der Sonne, Hitze- und Kältequellen, Schmutz, Feuchtigkeit, Magnetfeldern sowie Stößen fern.

**HINWEIS! Beschädigungsgefahr!**

Wenn Sie den Wecker oder die Temperaturstation starken Temperaturschwankungen aussetzen, kann sich Kondenswasser im Wecker bilden und diesen beschädigen.

- Benutzen Sie den Wecker und die Temperaturstation nur an trockenen Orten.

### Wecker und Lieferumfang prüfen

**HINWEIS! Beschädigungsgefahr!**

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, können der Wecker und die Temperaturstation beschädigt werden.

- Gehen Sie daher beim Öffnen vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie den Wecker und die Temperaturstation aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
3. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display des Weckers.
4. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
5. Prüfen Sie, ob der Wecker oder die Temperaturstation Schäden aufweist. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Wecker und die Temperaturstation nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.

## Benutzung des Weckers

### Batterien einlegen und wechseln

1. Legen Sie die im Lieferumfang enthaltenen oder neue Batterien 15 in das Batteriefach 17 des Weckers ein (siehe **Abb. B**).

   Achten Sie auf die richtige Polarität.
2. Schließen Sie das Batteriefach.
3. Legen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Batterien 16 in das Batteriefach 18 der Temperaturstation 14 ein (siehe **Abb. B**). Achten Sie auf die richtige Polarität.
4. Schließen Sie das Batteriefach.

Bei niedrigem Batteriestand

- des Weckers erscheint das Batteriesymbol auf dem Display des Weckers neben der Innentemperatur.
- der Temperaturstation erscheint das Batteriesymbol auf dem Display des Weckers neben der Temperaturanzeige der betroffenen Temperaturstation.

Wechseln Sie in diesen Fällen so bald wie möglich die betroffenen Batterien.

### Vorbereitung

Voraussetzung: Sie haben die Batterien in den Wecker und die Temperaturstation eingelegt.

1. Platzieren Sie den Wecker an dem von Ihnen gewünschten Ort.
2. Platzieren Sie die Temperaturstation maximal 15 Meter vom Wecker entfernt auf einer ebenen, trockenen Fläche im Freien.

Die Empfangsvorgänge für die Außentemperatur und die Uhrzeit starten. Sie können diese Vorgänge durch Drücken und Halten der RCC/DOWN-Taste 1 abbrechen.

Die Anzeige des Suchsymbols ⏳ blinkt im Display. Der Wecker sucht auf allen Kanälen ca. 3 Minuten das Signal der Temperaturstation. Nach dem Empfang für die Außentemperatur startet der Empfang des Zeitsignals. Auf dem Display blinkt die Anzeige des Funkturms 📡 neben der Uhrzeit. Nach erfolgreichem Empfang des Zeitsignals stellen sich die Uhrzeit und das Datum automatisch ein.

Während des Empfangs sind alle Tasten außer der RCC/DOWN-Taste ohne Funktion. Wenn der Empfang des Zeitsignals nach 7 Minuten erfolglos bleibt, stellen Sie die Zeit manuell ein. Der Wecker wird weiterhin stündlich einen neuen Empfangsversuch starten und die Zeit nach erfolgreichem Signalempfang automatisch korrigieren.

### Sommer-/Winterzeit umstellen

Bei ausreichendem Empfang stellt sich der Wecker zum korrekten Zeitpunkt automatisch um. Während der Sommerzeit erscheint „DST" auf dem Display. Sollte sich der Wecker nicht automatisch umstellen, drücken und halten Sie die RCC/DOWN-Taste, um den Funkempfang neu zu starten.

### Beleuchtung aktivieren

Sie können eine vorübergehende Beleuchtung aktivieren, indem Sie die LIGHT/SNOOZE-Taste 3 drücken.

### Grundeinstellungen vornehmen

Sie können bei dem Wecker die Stundenzählung (12/24 h), die Zeitzone, die Zeit (Stunden, Minuten), die Sprache, das Jahr, das Datum (Monat, Tag), den Weckalarm, die Temperatureinheit (°C oder °F) sowie den Empfangskanal auswählen (siehe **Abb. C-M**).

1. Drücken und halten Sie während der normalen Zeitanzeige die SET/MODE-Taste 5, um in den Einstellungsmodus zu wechseln.

   Auf dem Display blinkt die Auswahl der 12/24-Stunden Zeitanzeige (siehe **Abb. D**).
2. Drücken Sie die UP/CHL-Taste 2 oder RCC/DOWN-Taste 1, um die gewünschte Einstellung vorzunehmen.
3. Drücken Sie die SET/MODE-Taste 5, um die Auswahl zu bestätigen.
4. Wiederholen Sie die Schritte 1–3, um die Zeitzone, die Zeit, die Sprache, das Jahr und das Datum einzustellen.

   Achten Sie darauf, bei der Zeitzonenanpassung einen Wert zwischen -12 und 12 einzustellen, wenn Sie sich im Ausland aufhalten. Der einzustellende Wert richtet sich nach dem Zeitunterschied zwischen der Mitteuropäischen Zeit (MEZ) und der Zeit des Landes, in dem Sie sich aufhalten.

Sie haben die wesentlichen Einstellungen vorgenommen und können nun den Weckalarm, die Temperatureinheit und den Empfangskanal festlegen.

### Weckalarm einstellen

1. Drücken Sie die SET/MODE-Taste 5 ein bzw. zwei Mal, um von der normalen Zeitanzeige 13 zur Weck-Alarm-Anzeige für Weckalarm 1 (A1) oder Weckalarm 2 (A2) zu wechseln (siehe **Abb. C und K**).

   Weckalarm 1 klingelt an allen Wochentagen von Montag bis Freitag. Weckalarm 2 klingelt nur samstags und sonntags.
2. Drücken und halten Sie die SET/MODE-Taste, um in den Einstellungsmodus des gewählten Weckalarms zu wechseln.

   Die Stundenanzeige der Weck-Alarm-Zeit blinkt auf dem Display.
3. Drücken Sie die UP/CHL-Taste 2 oder RCC/DOWN-Taste 1, um die gewünschte Einstellung vorzunehmen.
4. Drücken Sie die SET/MODE-Taste, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3–4, um die Minuten einzustellen.

### Weckalarm 1 und 2 aktivieren/deaktivieren

- Drücken Sie während der normalen Zeitanzeige 13 mehrere Male die SET/ALM-Taste 4, um den Weckalarm zu aktivieren oder deaktivieren. Bei aktiviertem Weckalarm erscheint das Glockensymbol des Weckalarms 1 oder 2 (siehe **Abb. A**). Bei deaktiviertem Weckalarm ist kein Glockensymbol zu sehen.

### Schlummerfunktion aktivieren/deaktivieren

**HINWEIS!**

Während die Schlummerfunktion aktiviert ist, können Sie nur die LIGHT/SNOOZE-Taste benutzen.

1. Drücken Sie bei Ertönen des Weckalarms die LIGHT/SNOOZE-Taste 3, um die Schlummerfunktion des Weckers zu aktivieren.

   Der Weckalarm verstummt und ertönt nach 5 Minuten erneut.
2. Stellen Sie den Weckalarm mit der SET/ALM-Taste 4 ab.

### Temperatureinheit und Empfangskanal wählen

**Temperatureinheit:**

- Drücken Sie in der normalen Zeitanzeige die RCC/DOWN-Taste 1, um zwischen den Temperatureinheiten °C und °F zu wechseln (siehe **Abb. L**).

**Empfangskanal:**

- Drücken Sie in der normalen Zeitanzeige die UP/CHL-Taste 2, um zwischen den Empfangskanälen CH1, CH2 und CH3 zu wechseln (siehe **Abb. M**). Das Symbol ↻ für die Anzeige der Kanäle im Wechsel zeigt die verschiedenen Empfangskanäle an.
- Schieben Sie bei der Temperaturstation den Auswahlschalter für den Empfangskanal 19 auf „1", „2" oder „3". Achten Sie darauf, dass der Empfangskanal der Temperaturstation mit dem Empfangskanal des Weckers übereinstimmt.

## Benutzung der Temperaturstation

### Temperaturstation aufstellen/-hängen

Sie können die Temperaturstation entweder auf einen ebenen Untergrund stellen oder sie mithilfe der Aufhängevorrichtung z. B. an einer Wand montieren.

### Temperaturstationskanal wählen

Sie können mit Ihrem Wecker insgesamt bis zu drei Temperaturstationen gleichzeitig verwenden. Für das Wählen des Empfangskanals beachten Sie das Kapitel „Temperatureinheit und Empfangskanal wählen".

### Empfang des Signals neu starten

Falls Ihr Wecker aufgrund einer Störung für einen der Kanäle keine bzw. eine falsche Temperatur anzeigt, können Sie den Empfang des Kanals neu starten. Wechseln Sie hierzu durch wiederholten Druck auf UP/CHL-Taste zu dem gewünschten Kanal. Drücken und halten Sie die UP/CHL-Taste, bis anstelle der Temperatur das Symbol „--.-" angezeigt wird und das Suchsymbol ⏳ im Display blinkt. Um den Sensor neu zu starten, entfernen Sie die Batterien und setzen Sie sie nach ca. 3 Sekunden wieder ein, wie im Kapitel „Batterien einlegen und wechseln" beschrieben.

## Reinigung

**VORSICHT! Gefahr durch unsachgemäße Reinigung!**

Unsachgemäße Reinigung des Weckers und des Sensors kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen.
- Wischen Sie den Wecker und die Temperaturstation mit einem trockenen, fusselfreien Tuch ab.

## Technische Daten

**Wecker**

| | |
|---|---|
| Betriebstemperatur: | 0 °C–50 °C |
| Batterie: | 2x 1,5 V R03/LR03 |
| Temperaturanzeige: | ±1 °C |

**Temperaturstation**

| | |
|---|---|
| Betriebstemperatur: | -30 °C–60 °C |
| Batterie: | 2x 1,5 V R6/LR6 |
| Temperaturanzeige: | ±1 °C |
| Reichweite: | maximal 15 Meter bei freier Sicht |
| Artikelnummer: | 41526 |
| Typen/Farbmodelle: | 4-AH10115-1 schwarz, 4-AH10115-2 weiß, 4-AH10115-3, silber |

## Konformitätserklärung

CE Die EU-Konformitätserklärung kann an der in der Garantiekarte (am Ende dieser Anleitung) angeführten Adresse angefordert werden.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

### Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

**Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Sollten der Wecker oder die Temperaturstation einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

**Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!**

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Geben Sie Batterien nur in entladenem Zustand an Ihrer Sammelstelle ab!

* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

## Temperaturstationbestellung

Sie können an Ihrem Wecker bis zu 3 Temperaturstationen anschließen. Weitere Temperaturstationen können Sie zu einem Preis von €5,50 zzgl. Versand online beziehen unter http://inter-quartz.de/4-AH10115.

**Jetzt ausprobieren**

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.*

CH

## Contenu de la livraison

1. Touche RCC/DOWN
2. Touche UP/CHL
3. Touche LIGHT/SNOOZE
4. Touche SET/ALM
5. Touche SET/MODE
6. Affichage température intérieure
7. Affichage température extérieure
8. Affichage des canaux en modification
9. Canal de réception CH1, CH2, CH3
10. Affichage du jour
11. Affichage de la date
12. Affichage alarme 1/alarme 2
13. Affichage horaire/horaire d'alarme
14. Station météorologique
15. Pile 1,5 V R03/LR03, 2x
16. Pile 1,5 V R6/LR6, 2x
17. Compartiment à piles du réveil
18. Compartiment à piles de la station météorologique
19. Curseur de choix du canal de réception

## Généralités

### Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le radio-réveil LCD avec station météorologique ou sur l'emballage.

**AVERTISSEMENT!** Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

**ATTENTION!** Ce terme signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

**AVIS!** Ce terme signalétique avertit de dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles pour l'utilisation.

CE Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole remplissent les exigences de la directive CE.

ACTIV ENERGY La livraison contient deux piles de 1,5 V de type LR6 (Activ Energy) ainsi que deux piles de 1,5 V de type LR03 (Activ Energy).

### Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie du radio-réveil LCD avec station météorologique. Il contient des informations utiles sur l'utilisation du radio-réveil LCD et le réglage de la station météorologique.

Pour garantir une compréhension facile, le radio-réveil LCD avec station météorologique sera appelé par la suite uniquement «réveil».

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le réveil.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager le réveil.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez le réveil à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

## Sécurité

### Utilisation conforme à l'usage prévu

Le réveil est uniquement conçu pour l'affichage de l'heure et de la température dans les pièces intérieures. Il est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle. Le réveil n'est pas un jouet pour enfants.

Utilisez le réveil uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT! Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).**

- Ce réveil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans et plus, ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de savoir, lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été formées à l'utilisation du réveil et qu'elles ont compris les dangers qu'il peut provoquer. Les enfants ne doivent pas jouer avec le réveil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenez les enfants de moins de huit ans éloignés du réveil, de la station météorologique et des piles.
- Ne laissez pas sans surveillance le réveil et la station météorologique.

**AVERTISSEMENT! Risque d'étouffement!**

Si les enfants avalent des petites pièces ou parties de l'emballage, ils peuvent s'étouffer.

- Éloignez les petites pièces et emballages des enfants.

**AVERTISSEMENT! Risque d'explosion!**

Si vous jetez les piles dans le feu, elles peuvent exploser et des vapeurs toxiques peuvent se dégager.

- Ne jetez pas les piles dans un feu ouvert.
- Éliminez les piles dans un centre de collecte local.

**AVERTISSEMENT! Risque d'empoisonnement!**

Si des enfants avalent des piles endommagées, les piles risquent de fuir et cela peut entraîner un empoisonnement, voire même la mort.

- Conservez les piles dans un endroit inaccessible aux enfants.
- Si un compartiment à piles ne ferme plus de manière sûre, éliminez le réveil et la station météorologique comme décrit dans le chapitre « Élimination ».
- Lorsque vous supposez qu'une pile a été avalée ou est arrivée dans le corps d'une autre façon, consultez immédiatement un médecin.

**ATTENTION! Risque de blessure!**

Si vous utilisez différents types de piles pour le réveil et la station météorologique, vous courez le risque que les piles coulent. Le fait de toucher des piles endommagées et ayant fui peut provoquer des blessures et même des brûlures.

- Ne saisissez pas les piles qui coulent. Si vous entrez tout de même en contact avec l'acide de la pile, lavez à fond l'endroit touché avec beaucoup d'eau claire.
- Pour éviter que les piles ne coulent, ne les chargez pas, ne les démontez pas et ne les court-circuitez pas.
- Retirez les piles du compartiment à piles du réveil ou de la station météorologique dès qu'elles sont vides.

## GARANTIEKARTE - CH

### GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · TAGLIANDO DI GARANZIA

**LCD FUNKWECKER MIT TEMPERATURSTATION • RADIO-RÉVEIL LCD AVEC STATION MÉTÉOROLOGIQUE • RADIOSVEGLIA A LCD CON TERMOMETRO**

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

☎ _____ E-Mail: _____

Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto*: _____

* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte. / Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte. / Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

Ort des Kaufs / lieu d'achat / posizione de acquisto: _____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamento:

Unterschrift / signature / firma: _____

Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

digi-tech gmbh
Valterweg 27 A
65817 Eppstein
GERMANY

E-Mail:
support@inter-quartz.de

**KUNDENDIENST - SERVICE APRÈS-VENTE - ASSISTENZA POST VENDITA**

☎ 0800 563329 www.inter-quartz.de

Typ: /Type: /Tipo: 4-AH10115-1 | 4-AH10115-2 | 4-AH10115-3
Art.-Nr.:/ No d'article:/ Numero articolo: 41526 02/2015

**Hotline:** Zum regulären Festnetztarif Ihres Telefonanbieters.

Au tarif normal de réseau fixe de votre opérateur téléphonique.

A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia telefonica.

**3 JAHRE GARANTIE ANS GARANTIE ANNI DI GARANZIA**

## GARANTIEKARTE - AT

### GARANTIEKARTE

**LCD FUNKWECKER MIT TEMPERATURSTATION**

Ihre Informationen:

Name: _____

Adresse: _____

_____

☎ _____ E-Mail: _____

Datum des Kaufs*: _____

* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte.

Ort des Kaufs: _____

Beschreibung der Störung:

Unterschrift: _____

Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an:

inter-quartz gmbh
Valterweg 27 A
65817 Eppstein
GERMANY

E-Mail:
support@inter-quartz.de

**KUNDENDIENST**

☎ 0800 295967 www.inter-quartz.de

Typ: 4-AH10115-1 | 4-AH10115-2 | 4-AH10115-3
Art.-Nr.: 41526 02/2015

(14 Cent/min aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk max. 42 Cent/min)

**3 JAHRE GARANTIE**

## GARANTIEBEDINGUNGEN - CH

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

**Garantiezeit:** **3 Jahre** ab Kaufdatum
**6 Monate** für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)

**Kosten:** Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
Keine Transportkosten

**Hotline:** Kostenfreie Hotline

**TIPP:** Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per E-Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

**Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:**
- den original Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

**Die Garantie gilt nicht** bei Schäden durch:
**Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer), **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**, **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften,** sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

## CONDITIONS DE GARANTIE - CH

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livrai-son effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un pro-blème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc. ), d'une utilisation inappro-priée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les am-poules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et con-forme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie. L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes

en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entre-prise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

**Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adres-ser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.**

## CONDIZIONI DI GARANZIA - CH

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

**Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchio difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.**

## GARANTIEBEDINGUNGEN - AT

Sehr geehrter Kunde!

Die **Hofer Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

**Garantiezeit:** **3 Jahre** ab Kaufdatum
**6 Monate** für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)

**Kosten:** Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
Keine Transportkosten

**Hotline:** Kostenfreie Hotline

**TIPP:** Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per E-Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

**Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:**
- den original Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

**Die Garantie gilt nicht** bei Schäden durch:
**Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer), **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**, **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften,** sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

- N'utilisez que des piles de même performance (voir chapitre «Données techniques»).
- N'utilisez aucune pile usagée avec de nouvelles piles.

**AVIS!**
**Risque d'endommagement!**
Si vous exposez le réveil ou la station météorologique à des températures extrêmes, à des saletés, de l'humidité, des champs magnétiques ou des chocs, cela peut diminuer les fonctionnalités du réveil ou l'endommager.

- Éloignez le réveil et la station météorologique du soleil, de sources de chaleur et de froid, de la saleté, de l'humidité, des champs magnétiques ainsi que des chocs.

**AVIS!**
**Risque d'endommagement!**
Si vous exposez le réveil ou la station météorologique à de fortes variations de température, de l'eau condensée peut se former dans le réveil et l'endommager ainsi.

- N'utilisez le réveil et la station météorologique qu'à des endroits secs.

### Vérifier le réveil et le contenu de la livraison

**AVIS!**
**Risque d'endommagement!**
Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, le réveil et la station météorologique risquent d'être endommagés.

- Pour cette raison, ouvrez l'emballage avec précaution.

1. Retirez le réveil et la station météorologique de l'emballage.
2. Enlevez le matériel d'emballage.
3. Enlevez le film de protection de l'écran du réveil.
4. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A**).
5. Vérifiez si le réveil ou la station météorologique présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le réveil et la station météorologique. Veuillez-vous adresser au fabricant à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

### Utilisation du réveil

#### Placer et remplacer les piles

1. Placez les piles incluses dans la livraison ou de nouvelles piles 15 dans le compartiment à piles 17 du réveil (voir **figure B**).

   Prêtez attention à la bonne polarité.
2. Fermez le compartiment à piles.
3. Placez les piles incluses dans la livraison 16 dans le compartiment à piles 18 de la station météorologique 14 (voir **figure B**). Prêtez attention à la bonne polarité.
4. Fermez le compartiment à piles.

S'il reste peut d'énergie

- le symbole de pile du réveil s'affiche sur l'écran du réveil à côté de la température intérieure.
- le symbole de pile de la station météorologique s'affiche sur l'écran réveil à côté de la température de la station météorologique concernée.

Dans ce cas, changez les piles concernées le plus vite possible.

#### Préparation

Condition: Vous avez placé les piles dans le réveil et installé la station météorologique.

1. Placez le réveil à l'endroit souhaité.
2. Placez la station météorologique à 15 m maximum du réveil sur une surface stable et sèche à l'air libre.

Les opérations de réception de la température extérieure et l'affichage de l'heure commencent. Vous pouvez arrêter ces processus en maintenant appuyé la touche RCC/DOWN 1.

L'affichage du symbole de recherche ⍱ clignote sur l'écran. Le réveil cherche sur tous les canaux pendant environ 3 minutes le signal de la station météorologique. Après la réception de la température extérieure, la réception du signal horaire commence. Sur l'écran, l'affichage de l'émetteur radio ⍋ clignote à côté de l'heure. Après bonne réception du signal horaire, l'heure et la date se règlent automatiquement.

Durant la réception, toutes les touches sont hors fonction sauf RCC/DOWN. Si la réception du signal horaire ne fonctionne pas au bout de 7 minutes, réglez l'heure manuellement. Le réveil réalisera chaque heure une nouvelle tentative de réception et corrigera automatiquement l'heure après avoir reçu un signal.

#### Régler l'heure d'été et l'heure d'hiver

En cas de réception suffisante, le réveil se met à l'heure automatiquement. Durant l'horaire d'été, «DST» apparaît sur l'affichage. Si le réveil ne se réglait pas automatiquement, maintenez appuyée la touche RCC/DOWN pour redémarrer la fonction de réception radio.

#### Activer l'illumination

Vous pouvez activer une illumination temporaire en appuyant sur la touche LIGHT/SNOOZE 2.

#### Effectuer les réglages de base

Sur le réveil, vous pouvez régler le format de l'heure (12/24 h), la zone horaire, l'heure (heures, minutes), la langue, l'année, la date (mois, jour), l'alarme de réveil, l'unité de température (°C ou °F) ainsi que le canal de réception (voir **figure C – M**).

1. Durant l'affichage normale de l'heure, maintenez appuyé la touche SET/MODE 5, afin de changer le mode de réglage.

   Sur l'écran, le choix d'affichage de l'heure 12/24 heures clignote (voir **figure D**).
2. Appuyez sur la touche UP/CHL 2 ou RCC/DOWN 1 pour réaliser le réglage souhaité.
3. Appuyez sur la touche SET/MODE 5 afin de confirmer votre choix.
4. Répétez les étapes 1 à 3 pour régler la zone horaire, l'heure, la langue, l'année et la date.

   Faites attention à sélectionner une valeur entre -12 et 12 pour adapter la zone horaire quand vous vous trouvez à l'étranger. La valeur à régler est déterminée par la différence entre l'heure d'Europe centrale (GMT+1) et l'heure du pais où vous vous trouvez.

Une fois les réglages ci-dessus réaliser, vous pouvez fixer l'alarme de réveil, l'unité de température et le canal de réception.

#### Régler l'alarme de réveil

1. Appuyez sur la touche SET/MODE 5 une ou deux fois pour passer de l'affichage normale de l'heure 13 à l'affichage de l'alarme de réveil 1 (A1) ou 2 (A2) (voir **figure C et K**).

   L'alarme de réveil 1 sonne en semaine, du lundi au vendredi. L'alarme de réveil 2 sonne le samedi et le dimanche.
2. Maintenez appuyée la touche SET/MODE pour changer le mode de réglage de l'alarme de réveil choisie.

   L'affichage horaire de l'heure de l'alarme de réveil clignote sur l'écran.
3. Appuyez sur la touche UP/CHL 2 ou RCC/DOWN 1 pour réaliser le réglage souhaité.
4. Appuyez sur la touche SET/MODE afin de confirmer votre choix.
5. Répétez les étapes 3 et 4 pour régler les minutes.

#### Activer/désactiver les alarmes de réveil 1 et 2

- Durant l'affichage normal de l'heure 13, appuyez plusieurs fois sur la touche SET/ALM 4 pour activer ou désactiver l'alarme de réveil. Si l'alarme de réveil est activée, le symbole de cloche de l'alarme de réveil 1 ou 2 est affichée (voir **figure A**). Si l'alarme de réveil est désactivée, on ne peut voir aucun symbole de cloche.

#### Activer/désactiver la fonction sommeil

**AVIS!**
Pendant que la fonction sommeil est activée, vous ne pouvez utiliser que la touche LIGHT/SNOOZE.

1. Pendant la tonalité de l'alarme de réveil, appuyez sur la touche LIGHT/SNOOZE 3 pour activer la fonction sommeil du réveil.

   L'alarme de réveil s'éteint et s'allume à nouveau au bout de 5 minutes.
2. Réglez l'alarme de réveil en utilisant la touche SET/ALM 4.

#### Choisir l'unité de température et canal de réception

**Unité de température:**

- Appuyez en mode de réglage sur la touche RCC/DOWN 1 afin de changer entre les unités de température °C et °F (voir **figure L**).

**Canal de réception:**

- Pendant le mode de réglage, appuyez sur la touche UP/CHL 2 afin de changer entre les canaux de réception CH1, CH2 et CH3 (voir **figure M**). Le symbole ☇ pour l'affichage des canaux en modification montre les différents canaux de réception.
- Sur la station météorologique, poussez le curseur de choix du canal de réception 19 sur «1», «2» ou «3». Faites attention à ce que le canal de réception de la station météorologique corresponde au canal de réception du réveil.

### Utilisation de la station météorologique

#### Placer/suspendre la station météorologique

Vous pouvez placer la station météorologique sur une surface plane ou la monter sur un mur, par exemple, à l'aide de l'installation de suspension.

#### Choisir le canal de la station météorologique

Vous pouvez utiliser votre réveil avec jusqu'à trois stations météorologiques en même temps. Pour le choix du canal de réception, consultez le chapitre «Choisir l'unité de température et le canal de réception».

#### Redémarrer la réception du signal

Dans le cas ou votre réveil ne montrerait pas de température ou montrerait une température erronée, vous pouvez redémarrer la réception du canal. Pour cela, changez le canal souhaité en appuyant plusieurs fois sur la touche UP/CHL. Maintenez appuyé la touche UP/CHL jusqu'à ce que le symbole «--.-» soit affiché et que le symbole de recherche ⍱ clignote sur l'écran. Pour redémarrer le capteur, retirez les piles et replacez-les après 3 secondes environ, comme décrit dans le chapitre «Placer et remplacer les piles».

### Nettoyage

**ATTENTION!**
**Risque de dommages dus à un nettoyage incorrect!**
Le nettoyage non conforme du réveil et du capteur peut provoquer des dommages matériels.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire.
- Essuyez le réveil et la station météorologique avec un chiffon sec sans peluches.

### Données techniques

**Réveil**

| | |
|---|---|
| Température de fonctionnement: | 0 °C – 50 °C |
| Pile: | 2x 1,5 V R03/LR03 |
| Affichage température: | ±1 °C |

**Station météorologique**

| | |
|---|---|
| Température de fonctionnement: | -30 °C – 60 °C |
| Pile: | 2x 1,5 V R6/LR6 |
| Affichage température: | ±1 °C |
| Portée: | 15 m maximum sans obstacles |
| No d'article: | 41526 |
| Types/modèles couleur: | 4-AH10115-1 noir, 4-AH10115-2 blanc, 4-AH10115-3, argent |

### Déclaration de conformité

La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie (à la fin de ce mode d'emploi).

### Élimination

#### Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

#### Élimination de l'appareil usagé

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)

**Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!**
Si un jour le réveil ou la station météorologique ne peut plus être utilisés, chaque consommateur est **légalement tenu de remettre les vieux appareils, séparés des déchets ménagers** à par ex. un centre de collecte de sa commune/ son quartier. Ceci garantit un recyclage approprié des appareils usagés dans un circuit d'élimination respectueux de l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont identifiés avec le symbole représenté en haut.

**Les piles et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!**
En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

Veuillez déposer les piles uniquement dans un état de déchargement complet, à votre point de collecte!

* marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

### Réglage de la station météorologique

Vous pouvez connecter votre réveil à jusqu'à trois stations météorologiques. Vous pouvez acheter d'autres stations météorologiques à un prix de 5,50 € + frais de port en ligne, sur http://inter-quartz.de/4-AH10115.

**Testez dès maintenant**
Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Hofer.*

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

CH

### Dotazione

1. Tasto RCC/DOWN
2. Tasto UP/CHL
3. Tasto LIGHT/SNOOZE
4. Tasto SET/ALM
5. Tasto SET/MODE
6. Indicatore temperatura interna
7. Indicatore temperatura esterna
8. Indicatore canale scelto
9. Canale di ricezione CH1, CH2, CH3
10. Indicatore giorno
11. Indicatore data
12. Indicatore allarme 1/allarme 2
13. Indicatore ora/allarme-ora
14. Termometro
15. Batteria 1,5 V R03/LR03, 2x
16. Batteria 1,5 V R6/LR6, 2x
17. Vano batterie della sveglia
18. Vano batterie del termometro
19. Selettore del canale di ricezione

### In generale

#### Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sulla radiosveglia a LCD con termometro stessa o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

**AVVERTENZA!** Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

**ATTENZIONE!** Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

**AVVISO!** Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni alla manipolazione.

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prod otti marchiati con questo simbolo sono conformi alla direttiva CE.

La fornitura include due batterie da 1,5 V LR6 (Activ Energy) e due batterie da 1,5 V LR03 (Activ Energy).

#### Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso appartiene alla radiosveglia a LCD con termometro. Contiene importanti informazioni sul funzionamento della radiosveglia a LCD e sull'impostazione del termometro.

Per migliorare la comprensione, d'ora innanzi la radiosveglia a LCD con termometro verrà chiamata "sveglia".

Prima di mettere in funzione la sveglia leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza.

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni alla sveglia.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione della sveglia a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

### Sicurezza

#### Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

La sveglia è stata progettata esclusivamente per visualizzare l'ora e la misurazione della temperatura in casa. È destinata soltanto all'uso in ambito privato e non in ambito professionale. La sveglia non è un giocattolo per bambini.

Utilizzare la sveglia esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

#### Note relative alla sicurezza

**AVVERTENZA!**
**Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).**

- La presente sveglia può essere utilizzata dai bambini maggiori di 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e cognizioni, ammesso che siano sotto sorveglianza o che siano state istruite sul modo sicuro d'utilizzo della sveglia, ed abbiano compreso gli eventuali pericoli. Non permettere ai bambini di giocare con la sveglia.
- Non è consentito ai bambini incustoditi di pulire e prendersi cura dell'apparecchio.
- Tenere lontano i bambini minori di 8 anni dalla sveglia e dal termometro.
- Non lasciare incustodite la sveglia e il termometro.

**AVVERTENZA!**
**Pericolo di soffocamento!**
Se bambini ingeriscono minuterie o parti dell'imballaggio, possono soffocarvici.

- Tenere fuori dalla portata dei bambini parti dell'imballaggio e minuterie.

**AVVERTENZA!**
**Pericolo di esplosione!**
Se si gettano le batterie nel fuoco, possono esplodere e ne potrebbero fuoriuscire vapori velenosi.

- Non gettare le batterie in fiamme aperte.
- Smaltirle nel centro di raccolta locale.

**AVVERTENZA!**
**Pericolo di avvelenamento!**
Se bambini ingeriscono batterie danneggiate, esse possono perdere liquidi e portare ad avvelenamenti o alla morte.

- Conservare le batterie in modo che non sia accessibile ai bambini.
- Se il vano batterie non è più bloccato in modo sicuro, smaltire la sveglia e il termometro come descritto nel capitolo "Smaltimento".
- Se si ritiene che sia stata ingerita una batteria o che essa sia penetrata nel corpo umano in modo diverso, rivolgersi immediatamente ad un medico.

**ATTENZIONE!**
**Pericolo di ferimento!**
Se si utilizzano diversi tipi di batterie per la sveglia o il termometro, questo può aumentare il rischio di fuoriuscita di liquido dalle batterie. Se si toccano danneggiate e che perdono liquido, ciò potrebbe portare a ferimenti o a ustioni.

- Non toccare batterie dalle quali fuoriesce il liquido. Se entrano una volta in contatto con l'acido della batteria, lavare accuratamente la zona in questione con abbondante acqua pulita.
- Per prevenire che le batterie perdano il liquido, non caricarla, non smontarla e non cortocircuitarla.
- Rimuovere le batterie dal vano batterie della sveglia o del termometro quando sono scariche.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo (vedi capitolo "Dati tecnici").
- Non mischiare batterie vecchie e nuove.

**AVVISO!**
**Pericolo di danneggiamento!**
Se si espone la sveglia o il termometro a temperature estreme, sporco, umidità, campi magnetici o colpi, ciò può influire negativamente sulla funzionalità della sveglia o addirittura danneggiarla.

- Non esporre la sveglia o il termometro ai raggi diretti del sole, fonti di calore e di freddo, sporco, umidità, campi magnetici e colpi.

**AVVISO!**
**Pericolo di danneggiamento!**
Se si espone la sveglia o il termometro a forti escursioni termiche, in esso potrebbe formarsi acqua di condensa e danneggiarlo.

- Utilizzare la sveglia o il termometro solo in luoghi asciutti.

#### Controllare la sveglia e la dotazione

**AVVISO!**
**Pericolo di danneggiamento!**
Se si apre incautamente la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, la sveglia e il termometro potrebbero danneggiarsi.

- Quindi fare molta attenzione nell'aprire la confezione.

1. Estrarre la sveglia e il termometro dalla confezione.
2. Rimuovere il materiale d'imballo.
3. Rimuovere la pellicola di protezione sul display della sveglia.
4. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A**).
5. Controllare che la sveglia o il termometro non siano state danneggiate. In tale eventualità non utilizzare la sveglia e il termometro. Rivolgersi al produttore tramite il centro d'assistenza indicato sul tagliando di garanzia.

### Utilizzo della sveglia

#### Inserire e sostituire le batterie

1. Inserire le batterie incluse nella dotazione o nuove 15 nel vano batterie 17 della sveglia (vedi **figura B**).

   Fare attenzione alla polarità corretta.
2. Chiudere il vano batterie.
3. Inserire le batterie incluse nella dotazione 16 nel vano batterie 18 del termometro 14 (vedi **figura B**). Fare attenzione alla polarità corretta.
4. Chiudere il vano batterie.

In caso di batteria scarica

- della sveglia, compare il simbolo della batteria sul display della sveglia accanto alla temperatura interna.
- del termometro compare il simbolo della batteria sul display della sveglia accanto all'indicatore della temperatura del termometro.

Sostituire in questi casi al più presto le batterie difettose.

#### Preliminari

Prerequisito: Inserire le batterie nella sveglia e nel termometro.

1. Posizionare la sveglia nel posto desiderato.
2. Posizionare il termometro a massimo 15 metri di distanza dalla sveglia su una superficie piana e asciutta all'aperto.

Avviare l'operazione di ricezione della temperatura esterna e dell'ora. È possibile interrompere questo processo tenendo premuto il tasto RCC/DOWN 1.

L'indicatore del simbolo di ricerca ⍱ lampeggia sul display. La sveglia ricerca in tutti i canali per circa 3 minuti il segnale del termometro. Dopo aver ricevuto la temperatura esterna, inizia la ricezione del segnale orario. Sul display, l'indicatore della torre radio ⍋ lampeggia accanto all'ora. Dopo la corretta ricezione del segnale orario, impostare automaticamente la data e l'ora.

Durante la ricezione, i pulsanti oltre al pulsante RCC/DOWN non hanno alcuna funzione. Una volta completata la ricezione del segnale orario dopo 7 minuti, impostare l'ora manualmente. La sveglia continuerà ogni ora ad avviare un nuovo tentativo di ricerca della ricezione e a correggere automaticamente l'ora dopo una ricezione corretta del segnale.

#### Interruttore estate/inverno

Se la ricezione è sufficiente, la sveglia si imposta nella modalità oraria corretta automaticamente. Durante il periodo estivo appare "DST" sul display. Se la sveglia non cambia automaticamente, tenere premuto il tasto RCC/DOWN per riavviare la ricezione radio.

#### Attivare l'illuminazione

È possibile attivare l'illuminazione temporanea premendo il tasto LIGHT/SNOOZE 2.

#### Effettuare le impostazioni di base

È possibile selezionare sulla sveglia il formato dell'ora (12/24 h), il fuso orario, l'ora (ore, minuti), la lingua, l'anno, la data (mese, giorno), l'allarme, l'unità di temperatura (°C o °F) e il canale di ricezione (vedi **figura C – M**).

1. Tenere premuto nella visualizzazione oraria normale il pulsante SET/MODE 5 per entrare in modalità di impostazione.

   Sul display lampeggia la selezione della visualizzazione oraria in formato 12/24 (vedi **figura D**).
2. Premere il tasto UP/CHL 2 o RCC/DOWN 1 per selezionare l'impostazione desiderata.
3. Premere il tasto SET/MODE 5 per confermare la scelta.
4. Ripetere i passaggi 1 – 3 per impostare il fuso orario, l'ora, la lingua, l'anno e la data.

   Assicurarsi di impostare la regolazione del fuso orario su un valore tra -12 e 12 quando si è all'estero. Il valore da impostare dipende dalla differenza di tempo tra il tempo medio europeo (CET) e il tempo del paese in cui si risiede.

Una volta concluse le impostazioni principali è ora possibile impostare la sveglia, l'unità di temperatura e il canale di ricezione.

#### Impostare l'allarme della sveglia

1. Premere il tasto SET/MODE 5 una o due volte , per passare dalla visualizzazione dell'ora normale 13 alla visualizzazione allarme della sveglia per l'allarme della sveglia 1 (A1) o l'allarme della sveglia 2 (A2) (vedi **figura C e K**).

   L'allarme della sveglia 1 scatta ogni giorno della settimana da lunedì a venerdì. L'allarme della sveglia 2 scatta solo il sabato e la domenica.
2. Tenere premuto il pulsante SET/MODE per entrare in modalità di impostazione dell'allarme selezionato.

   La visualizzazione delle ore dell'ora di allarme della sveglia lampeggia sul display.
3. Premere il tasto UP/CHL 2 o RCC/DOWN 1 per selezionare l'impostazione desiderata.
4. Premere il tasto SET/MODE per confermare la scelta.
5. Ripetere le fasi 3 – 4 per impostare i minuti.

#### Attivare/disattivare l'allarme della sveglia 1 e 2

- Durante la visualizzazione dell'ora normale 13 premere più volte il tasto SET/ALM 4 per attivare o disattivare l'allarme della sveglia. Con l'allarme della sveglia attivo, appare il simbolo della campanella dell'allarme della sveglia 1 o 2 (vedi **figura A**). Con l'allarme della sveglia disattivo non appare nessun simbolo della campanella.

#### Attivare/disattivare la funzione Sleep

**AVVISO!**
Mentre la funzione Sleep è attiva, è solo possibile utilizzare il tasto LIGHT/SNOOZE.

1. Quando viene emesso l'allarme, premere il tasto LIGHT/SNOOZE 3 per attivare la funzione Sleep della sveglia.

   L'allarme della sveglia viene silenziato e si riattiva dopo 5 minuti.
2. Disattivare l'allarme con il tasto SET/ALM 4.

#### Selezionare l'unità di temperatura e il canale di ricezione

**Unità di temperatura:**

- In modalità di impostazione premere il tasto RCC/DOWN 1 per scegliere l'unità di temperatura °C o °F (vedi **figura L**).

**Canale di ricezione:**

- In modalità di impostazione premere il tasto UP/CHL 2 per scegliere i canali di ricezione CH1, CH2 o CH3 (vedi **figura M**). Il simbolo ☇ per la visualizzazione dei canali mostra alternativamente i diversi canali di ricezione.
- Spingere il selettore nel termometro per il canale di ricezione 19 "1", "2" o "3". Assicurarsi che il canale di ricezione del termometro corrisponda al canale di ricezione della sveglia.

### Utilizzo del termometro

#### Posizionare/fissare il termometro

È possibile posizionare il termometro in piano o montato su una parete con l'ausilio di un dispositivo di sospensione.

#### Selezionare il canale del termometro

È possibile utilizzare la sveglia con massimo tre termometri. Per la scelta del canale di ricezione, consultare il capitolo "Selezionare l'unità di temperatura e il canale di ricezione".

#### Riavviare la ricezione del segnale

Se la sveglia mostra una temperatura non corretta a causa di un guasto di uno dei canali, è possibile riavviare la ricezione del canale. Per fare questo, premere ripetutamente il tasto UP/CHL sul canale desiderato. Tenere premuto il tasto UP/CHL fino a quando appare al posto della temperatura il simbolo "-.-." e il simbolo di ricerca ⍱ lampeggia sul display. Per riavviare il sensore, rimuovere le batterie e reinserirle dopo circa 3 secondi come descritto nel capitolo "Inserire e sostituire le batterie".

### Pulizia

**ATTENZIONE!**
**Pericolo per pulizia non corretta!**
Una pulizia non corretta della sveglia e dei sensori può provocare danni.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili.
- Pulire la sveglia e il termometro con un panno asciutto e privo di lanugine.

### Dati tecnici

**Sveglia**

| | |
|---|---|
| Temperatura di esercizio: | 0 °C – 50 °C |
| Batteria: | 2x 1,5 V R03/LR03 |
| Indicatore di temperatura: | ±1 °C |

**Termometro**

| | |
|---|---|
| Temperatura di esercizio: | -30 °C – 60 °C |
| Batteria: | 2x 1,5 V R6/LR6 |
| Indicatore di temperatura: | ±1 °C |
| Raggio d'azione: | max. 15 metri di spazio libero |
| Numero articolo: | 41526 |
| Modelli/colori: | 4-AH10115-1 nero, 4-AH10115-2 bianco, 4-AH10115-3, argentato |

### Dichiarazione di conformità

Richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia (in fondo al presente manuale).

### Smaltimento

#### Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

#### Smaltire apparecchio esausto

(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata)

**Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!**
**Se un giorno la sveglia o il termometro non dovessero essere più utilizzabili, ogni consumatore** è obbligato per legge, a smaltire gli apparecchi non più utilizzati, separatamente dai rifiuti domestici per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo cui sopra.

**Batterie ed accumulatori non vanno smaltiti nei rifiuti domestici!**
In qualità di consumatore è obbligato per legge di smaltire tutte le batterie o accumulatori, indipendentemente se contengono sostanze dannose* presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite in tempo reale.

Consegnare le batterie scariche al centro di raccolta!

* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

### Ordinazione del termometro

È possibile collegare alla sveglia fino a 3 termometri. È possibile ordinare altri termometri al prezzo di 5,50 € su http://inter-quartz.de/4-AH10115.

**Provate ora**
Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Hofer.*

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.